



Landesgesetzentwurf Nr. 61/20

Änderung des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“

Art. 1

1. Artikel 7 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, erhält folgende Fassung:

„2. Zum Zweck der Feststellung der finanziellen Voraussetzungen gemäß Absatz 1 wird in Bezug auf die Leistungen vom 1. Jänner bis zum 30. September eines jeden Jahres jenes Einkommen berücksichtigt, das zwei Jahre vor dem Bezugsjahr der Leistungen erzielt wurde. Bezüglich der Leistungen vom 1. Oktober bis 31. Dezember eines jeden Jahres wird hingegen das Einkommen des Jahres vor dem Bezugsjahr herangezogen. Bei der ersten Auszahlung wird das im Bezugsjahr der Leistung voraussichtlich erzielte Einkommen berücksichtigt. Der Anspruchsberechtigte einer Leistung gemäß Absatz 1, die als erste Auszahlung aufgrund des voraussichtlich erklärten Einkommens anerkannt wird, legt der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung innerhalb 30. September des darauffolgenden Jahres eine Erklärung des persönlichen, jährlich versteuerbaren Einkommens vor. Die Erklärung dient zur Überprüfung des nicht Überschreitens der Einkommensgrenze im ersten Bezugsjahr sowie zur Feststellung des Anspruches derselben finanziellen Leistung ab dem zweiten Bezugsjahr und bis zum 30. September des folgenden Jahres, in welchem die Erklärung vorgelegt werden muss.“

Art. 2

1. Nach Artikel 7 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„2-bis. Das Einkommen des Antragstellers der Leistung muss in die Einkommensgrenzen desselben Kalenderjahres wie die Auszahlung der

Disegno di legge provinciale n. 61/20

Modifiche alla legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, “Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi”

Art. 1

1. Il comma 2 dell'articolo 7 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, è modificato come segue:

“2. Ai fini dell'accertamento dei requisiti economici di cui al comma 1, il reddito di riferimento per le prestazioni da erogare dal 1° gennaio al 30 settembre di ogni anno è quello di due anni prima dell'anno di erogazione delle prestazioni stesse. Per le prestazioni da erogare dal 1° ottobre al 31 dicembre di ogni anno si considera, invece, il reddito percepito nell'anno precedente all'anno di erogazione. Per la prima erogazione della prestazione si considera il reddito presunto riferito all'anno di erogazione. Il titolare di una prestazione ai sensi del comma 1 riconosciuta come prima erogazione in base al reddito presunto dichiarato deve presentare all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico, entro il 30 settembre dell'anno successivo, una dichiarazione del reddito imponibile personale annuo. La dichiarazione serve a verificare che i limiti di reddito non siano stati superati nel primo anno di erogazione e a stabilire il diritto alla stessa prestazione finanziaria a partire dal secondo anno di erogazione e fino al 30 settembre dell'anno successivo, nel quale deve essere presentata la dichiarazione.”

Art. 2

1. Dopo il comma 2 dell'articolo 7 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, viene aggiunto il seguente comma:

“2-bis. Il reddito di chi richiede la prestazione deve rientrare nei limiti di reddito nello stesso anno solare in cui viene erogata la prestazione. Ai sensi

Leistung fallen. Diejenigen Einkünfte, die der getrennten Besteuerung unterliegen, sind gemäß Art. 17 des Dekrets des Präsidenten vom 22. Dezember 1986, Nr. 917 ausgeschlossen.“

Art. 3

1. Artikel 15 Punkt 3 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, erhält folgende Fassung:

„3. wie hoch das der Einkommenssteuer zu Lasten physischer Personen unterliegende jährliche Gesamteinkommen des Antragstellers im Vorjahr war oder – bei erstmaliger Auszahlung der Leistung – wie hoch das geschätzte Jahreseinkommen ist.“

Art. 4

1. Die aus diesem Gesetz entstehenden Ausgaben in Höhe von voraussichtlich 230.000,00 € gehen zu Lasten des Landeshaushaltes.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Einhaltung zu sorgen.

gez. Landtagsabgeordnete
Helmuth Renzler
Jasmin Ladurner
Manfred Vallazza
Franz Locher

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages am 14.9.2020 eingegangen, Prot. Nr. 4109/ci

del DPR 22 dicembre 1986, n. 917, articolo 17, sono escluse le entrate soggette a tassazione separata.”

Art. 3

1. Il punto 3 del comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, è modificato come segue:

“3. quale sia l'ammontare del reddito complessivo annuo assoggettabile all'imposta sul reddito delle persone fisiche percepito nell'anno precedente ovvero, qualora la prestazione venga erogata per la prima volta, quale sia l'ammontare del reddito annuo presunto.”

Art. 4

1. Le spese derivanti dalla presente legge, presumibilmente pari a 230.000 euro, sono a carico del bilancio provinciale.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

f.to consiglieri provinciali
Helmuth Renzler
Jasmin Ladurner
Manfred Vallazza
Franz Locher

Pervenuto alla segreteria generale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 14/9/2020, n. prot. 4109/AB/pa/pp